



## ИСТОРИЈСКИ ИНСТИТУТ HISTORICAL INSTITUTE

Bulevar revolucije 5, 81000 Podgorica, Crna Gora  
tel. +382 (0)20 241336, gms: +382 (0)67 243550  
e-mail: ii@ac.me, www.iicg.ac.me

Broj: 01-377  
Podgorica, 18.07.2022. godine

### SKUPŠTINA CRNE GORE Odboru

Poštovani,

U skladu sa Zakonom o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja (Sl.List CG br.03/2020 od 23.01.2020. godine i 38/2020 od 25.04.2020.) objavljujemo sledeće podatke za izvještajni period od 11.07.- 17.07.2022. godine:

Istorijski institut u navedenom periodu je imao sledeće izdatke sa računa:

Račun 510-8148-40

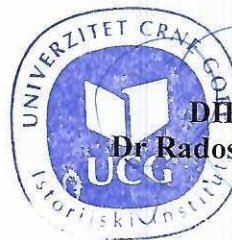
Red.br.	Vrsta izdatka	Iznos	Broj izvoda	Datum izvoda
1.	Honorar	499.36	66	11.07.2022
2.	Provizija	29.04	66	11.07.2022
3.	Struja	563.99	67	12.07.2022
4.	Fiksni telefon	25.71	67	12.07.2022
5.	Mobilni telefon	10.42	67	12.07.2022
6.	Čistoća	41.45	67	12.07.2022
7.	Voda	17.90	67	12.07.2022
8.	Tekuće održavanje	24.20	67	12.07.2022

Prilog analitičke kartice GK, službeno vozilo nije korišćeno za navedeni period.

S poštovanjem,

Referent za računovodstvo

Nikica Tadić  
*Nikica Tadić*



DIREKTOR

Dr Radoslav Raspopović  
*Raspopović*

**KONTO: 413-40****Rashodi za energiju**

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	STRUJA	12.07.2022	001	563.99	-	563.99	0.00	563.99

Ukupno redova: 1.

KONTO: 414-30

Fiksni telefon

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	FIKSNI TELEFON	12.07.2022	001	25.71	-	25.71	0.00	25.71

Ukupno redova: 1.

KONTO: 414-31

## Mobilni telefon

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE		OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ 97	MOBILNI TELEFON	12.07.2022	001	6.95	-	6.95	0.00	6.95
2.	12.07.22	IZ 97	MOBILNI TELEFON	12.07.2022	001	3.47	-	10.42	0.00	10.42

Ukupno redova: 2.

KONTO: 414-40

## Bankarske usluge i negativne kursne razlike

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	11.07.22	IZ	96	PROVIZIJA	11.07.2022	005	25.00	-	25.00	0.00	25.00
2.	11.07.22	IZ	96	PROVIZIJA	11.07.2022	001	4.04	-	29.04	0.00	29.04

Ukupno redova: 2.

KONTO: 415-20

## Tekuće održavanje građevinskih objekata

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	TEKUĆE ODRŽAVANJE	12.07.2022	001	24.20	-	24.20	0.00	24.20

Ukupno redova: 1.

KONTO: 419-12

## Bruto autorski honorari od projekata

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	11.07.22	IZ	96	HONORAR	11.07.2022	005	499.36	-	499.36	0.00	499.36

Ukupno redova: 1.

KONTO: 419-60

Čistoća

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	ČISTOĆA	12.07.2022	001	41.45	-	41.45	0.00	41.45

Ukupno redova: 1.



KONTO: 419-62

Voda

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			OPIS PROMJENE	Datum promj.	RJ	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj				D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	VODA	12.07.2022	001	17.90	-	17.90	0.00	17.90

Ukupno redova: 1.

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	214-30	001	RN.06/2022	12.07.2022	FIKSNI TELEFON		25.71	0.00	25.71	-25.71
2.	12.07.22	IZ	97	214-30	001	RN.06/2022	12.07.2022	FIKSNI TELEFON	25.71		25.71	25.71	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	214-31	001	RN.06/2022	12.07.2022	MOBILNI TELEFON		6.95	0.00	6.95	-6.95
2.	12.07.22	IZ	97	214-31	001	RN.06/2022	12.07.2022	MOBILNI TELEFON	6.95		6.95	6.95	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	219-60	001	RN.5177190	12.07.2022	ČISTOĆA		41.45	0.00	41.45	-41.45
2.	12.07.22	IZ	97	219-60	001	RN.5177190	12.07.2022	ČISTOĆA	41.45		41.45	41.45	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		S A L D O
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	213-40	001	RN.06/2022	12.07.2022	STRUJA		563.99	0.00	563.99	-563.99
2.	12.07.22	IZ	97	213-40	001	RN.06/2022	12.07.2022	STRUJA	563.99		563.99	563.99	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	215-20	001	RN.22-0003	12.07.2022	TEKUĆE ODRŽAVANJE		24.20	0.00	24.20	-24.20
2.	12.07.22	IZ	97	215-20	001	RN.22-0003	12.07.2022	TEKUĆE ODRŽAVANJE	24.20		24.20	24.20	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	214-31	001	RN.06/2022	12.07.2022	MOBILNI TELEFON		3.47	0.00	3.47	-3.47
2.	12.07.22	IZ	97	214-31	001	RN.06/2022	12.07.2022	MOBILNI TELEFON	3.47		3.47	3.47	0.00

R.B.	NALOG za KNJIŽENJE			KONTO	RJ	BROJ dokumenta	DATUM dokum.	OPIS PROMJENE	TEKUĆI PROMET		UKUPAN PROMET		SALDO
	Datum	Tip	Broj						D	P	D	P	
1.	12.07.22	IZ	97	219-62	001	RN.06/2022	12.07.2022	VODA		17.90	0.00	17.90	-17.90
2.	12.07.22	IZ	97	219-62	001	RN.06/2022	12.07.2022	VODA	17.90		17.90	17.90	0.00





## ИСТОРИЈСКИ ИНСТИТУТ HISTORICAL INSTITUTE

Bulevar revolucije 5, 81000 Podgorica, Crna Gora  
tel. +382 (0)20 241336, gms: +382 (0)67 243550  
e-mail: ii@ac.me, www.lica.ac.me

Broj: 01-358

Podgorica, 05.07.2022. godine

Na osnovu člana 52 Zakona o visokom obrazovanju ("Sl. list CG", br. 44/14, 52/14, 47/15, 40/16, 42/17 i 71/17), čl.69 Statuta Univerziteta Crne Gore (Bilten UCG 337/15) i člana 669 Zakona o obligacionim odnosima ("Sl. list CG", br. 47/08, 22/17), zaključuje se

### UGOVOR O DJELU

Između:

Naručioca posla: Univerziteta Crne Gore -Istorijskog instituta u Podgorici, koga zastupa direktor, dr Radoslav Raspopović (u daljem tekstu: Naručilac posla).

Izvršioca posla: Milice Kisić, JMBG 2004977715337, klasičnog filologa, prevodioca sa prebivalištem u Republici Srbiji, stalno zaposlenoj na Filozofskom fakultetu Novi Sad, (u daljem tekstu: Izvršilac posla).

Predmet ugovora

Član 1

Izvršilac posla će za Naručioca posla obaviti prevođenje sa latinskog na crnogorski jezik, vatikanskih dokumenata o istoriji Crne Gore /Izveštaji „ad limina“ kotorskih biskupa Svetoj Stolici ( 1592-1708).

U pitanju je prevođenje dijela dokumenata koja je sakupio i transkribovao tokom 2020. godine dr Antal Molnar, prema zaključenom Ugovoru o angažovanju na projektu „Monumenta Montenegrina Vaticana“, br: 01-895 od 20.12. 2019. godine.

Rok za izvršenje poslova

Član 2

Izvršilac posla se obavezuje da u skladu sa postignutim dogovorom, poslove obavlja savjesno i u dogovorenom roku.

Izvršilac posla će ugovoreni posao, dodatne (22 prevodilačke stranice) obavljati u periodu od **10 dana** nakon potpisivanja Ugovora.

Član 3

Izvršilac posla je u obavezi da poslove iz člana 1 ovog Ugovora izvrši savjesno i sledstveno uputstvima, vodeći pri tom računa da svojim ponašanjem ne šteti ugledu Naručioca posla.

Naknada i druga prava

Član 4

Poslodavac se obavezuje da izvršiocu posla na ime naknade za izvršeni posao isplati nadoknadu od 20,00 eura neto po prevodilačkoj stranici teksta od 1800 karaktera, što je u bruto iznosu 499,36 eura.

Ugovoreni iznos Naručilac posla će uplatiti Izvršiocu, u skladu sa datim instrukcijama za ino plaćanje.

Sudska nadležnost

Član 5

Ugovorne strane će sve sporne odnose prvenstveno rješavati sporazumno, a eventualne sporove povodom ovog ugovora rješavaće nadležni sud u Podgorici.

Primjerci ugovora

Član 6

Ovaj Ugovor je zaključen u tri primjerka istovjetnog teksta, tri za Naručioca posla i jedan za Izvršioca posla.

IZVRŠILAC POSLA

Milica Kisić

NARUČILAC POSLA

Dr. Radoslav Raspopović

